

Infogids anderstalige nieuwkomers 2024

Informator dla nowo przybyłych osób obcojęzycznych 2024



Schoten

Inhoudstabel



1. Voorwoord	4	8. Sociale hulpverlening	28
2. Informatie over Schoten	6	9. Nederlands leren en inburgeren	30
3. Administratie	8	Het Agentschap Integratie en	
3.1. Het gemeentehuis	8	Inburgering	30
3.2. Vreemdelingendienst	8	10. Werken	32
3.3. Dienst burgerlijke stand	10	10.1. VDAB	32
4. Kinderen	12	11. Wonen	34
4.1. Huis van het Kind	12	11.1. Wekelijks markt	34
4.2. Naar school gaan	12	11.2. Afval	34
5. Vrije tijd	13	Sorteerregels	34
5.1. Bibliotheek	14	Glas	36
5.2. Academie Schoten	16	Tuinafval	36
5.3. UITPAS	18	Recyclagepark	36
6. Veiligheid	20	Vragen over huisvuil?	38
6.1. Gemeenschapswachten	20	11.3. Verhuizen en (ver)bouwen	38
6.2. Politie	20	11.4. Mobiliteit	40
Wijkregisseur	20	Openbaar vervoer	40
6.3. Brandweer	22	Bus	40
BIN en BE-Alert	22	Tram	40
7. Gezondheid en medische hulp	24	Trein	40
7.1. Medische kosten en verzekering	24	Deelmobiliteit	42
7.2. Dokters	24	11.5. Nummerplaat	44
7.3. Tandarts	24	11.6. Post ontvangen en versturen	44
7.4. Apothekers	26	11.7. Nutsvoorzieningen	46
7.5. Ziekenhuizen	26		
7.6. Antigifcentrum	26		

Spis treści



1. Przedmowa	4	8. Pomoc społeczna	28
2. Informacje o Schoten	6	9. Nauka języka niderlandzkiego i	
3. Administracja	8	integracja obywatelska	30
3.1. Ratusz	8	Agencja ds. Wdrożenia i Integracji	
3.2. Departament ds. cudzoziemców	8	Obywatelskiej	30
3.3. Usługi stanu cywilnego	10	10. Praca	32
4. Dzieci	12	10.1. VDAB	32
4.1. Dom dla dzieci	12	11. Życie	34
4.2. Chodzenie do szkoły	12	11.1. Targ cotygodniowy	34
5. Wolny czas	13	11.2. Odpady	34
5.1. Biblioteka	14	Zasady sortowania	34
5.2. Akademia Schoten	16	Szkło	36
5.3. UITPAS	18	Odpady ogrodowe	36
6. Bezpieczeństwo	20	Centrum recyklingu	36
6.1. Straż gminna	20	Pytania dotyczące śmieci?	38
6.2. Policja	20	11.3. Przeprowadzka i (prze)budowa	38
Dzielnicy	20	11.4. Mobilność	40
6.3. Straż pożarna	22	Transport publiczny	40
BIN i BE-Alert	22	Autobus	40
7. Zdrowie i opieka medyczna	24	Tramwaj	40
7.1. Koszty leczenia i ubezpieczenie	24	Pociąg	40
7.2. Lekarze	24	Mobilność współdzielona	42
7.3. Dentysta	24	11.5. Tablica rejestracyjna	44
7.4. Farmaceuci	26	11.6. Odbieranie i wysyłanie poczty	44
7.5. Szpitale	26	11.7. Usługi komunalne	46
7.6. Centrum zatruc	26		

1. Voorwoord



Welkom in Schoten

Beste nieuwe inwoner

Wat fijn dat je in Schoten komt wonen! We heten je van harte welkom.

Met deze brochure willen we je op weg helpen in onze gemeente. Je vindt in deze gids informatie over Nederlands leren, documenten die je nodig hebt, hoe je kinderen naar school kunnen gaan... en nog veel meer.

Heb je nog andere vragen? Dan ben je steeds welkom bij de dienst Vreemdelingenzaken.

4 We wensen je een mooie toekomst in Schoten toe.

Vriendelijke groeten

*Burgemeester en schepen van
Samenleven en Gelijke Kansen*



1. Przedmowa



Witamy w Schoten

Drogi Nowy Mieszkańcu!

Jest nam bardzo miło, że zamieszkaś w Schoten! Serdecznie zapraszamy.

Dzięki tej broszurze chcemy ułatwić Ci rozpoczęcie pracy w naszej gminie. W tym przewodniku znajdziesz informacje na temat nauki języka niderlandzkiego, potrzebnych dokumentów oraz zasad uczęszczania dzieci do szkoły i wiele więcej.

Czy masz jeszcze jakieś pytania? Jeśli tak, zapraszamy do Departamentu Imigracyjnego.

Życzymy przyjemnego pobytu w Schoten.

Z poważaniem

Burmistrz & radny ds. współpracy i równych szans

5

2. Informatie over Schoten



Schoten is een gemeente in België. De inwoners worden Schotenaren genoemd. We zijn met ongeveer 34.000 inwoners.

België is een democratie. Dat wil zeggen dat het volk vertegenwoordigers kiest die het land besturen. Op kleinere schaal gebeurt dit ook in iedere gemeente. Elke zes jaar zijn er daarom gemeenteraadsverkiezingen. Dan worden burgemeester, schepenen en gemeenteraadsleden verkozen. Burgemeester en schepenen vormen samen het 'college van burgemeester en schepenen'. De gemeenteraadsleden vormen samen met hen de gemeenteraad. Het college van burgemeester en schepenen bestuurt de gemeente en bereidt beslissingen voor die de gemeenteraad kan goedkeuren of afkeuren.

- Wil je graag meer weten over hoe de overheid werkt? Surf dan naar www.belgium.be/nl/over_belgie.
- Meer weten over Schoten? Surf naar www.schoten.be/over-schoten.



2. Informacje o Schoten



Schoten to gmina w Belgii. Mieszkańcy nazywają się Schotenaren. Nasza populacja wynosi około 34 000.

Belgia jest krajem demokratycznym. Oznacza to, że ludzie wybierają przedstawicieli do kierowania krajem. Na mniejszą skalę dzieje się tak również w każdej gminie. Dlatego co sześć lat odbywają się wybory samorządowe. Następnie wybiera się burmistrza, radnych i członków rady gminy. Burmistrz i radni wspólnie tworzą kolegium burmistrza i radnych. Członkowie rady gminy razem tworzą radę gminy. Kolegium burmistrza i radnych zarządza gminą i przygotowuje decyzje, które rada gminy może zatwierdzić lub odrzucić.

- Chcesz dowiedzieć się więcej o tym, jak funkcjonuje rząd? Przejdź na stronę www.belgium.be/fr/la_belgique.
- Chcesz dowiedzieć się więcej o Schoten? Przejdź na stronę www.schoten.be/over-schoten.



3. Administratie



De meeste administratieve zaken worden geregeld op het gemeentehuis. Al onze diensten werken op afspraak. Je kan een afspraak maken door te bellen naar 03 680 09 00 of via het formulier op de website: afspraken.schoten.be.

3.1. Het gemeentehuis

Kom op de dag van je afspraak naar het gemeentehuis. Kom op tijd, want dankzij je afspraak word je bijna meteen geholpen. Bij de ingang neem je een ticket aan de ticketzuil. Daarop staat een nummer. Daarna ga je in de wachtzaal zitten. Verschijnt je nummer op het scherm? Dan is het jouw beurt en mag je naar het loket gaan.

► Gemeentehuis: Verbertstraat 3, 2900 Schoten

3.2. Vreemdelingendienst

8

Het is belangrijk dat al je documenten in orde zijn. Als je nieuw bent in België en dus geen Belgische nationaliteit hebt, dan is de Vreemdelingendienst in het gemeentehuis hiervoor je eerste aanspreekpunt.

Je kan hier terecht met vragen over:

- Inschrijven bij de gemeente
- Verblijfskaarten aanvragen en verlengen. Deze kaart moet je altijd bij je hebben als je in België woont en geen Belgische nationaliteit hebt.
- Adreswijzigingen
- Arbeidskaarten
- Geldigheid rijbewijs! **Niet elk rijbewijs is geldig in België. Afhankelijk van je land van herkomst moet je je rijbewijs inwisselen. Vraag advies bij de dienst Vreemdelingenzaken.**



3. Administracja



Większość spraw administracyjnych załatwiana jest w ratuszu. Wszystkie nasze służby pracują po wcześniejszym umówieniu. Na spotkanie można umówić się dzwoniąc pod numer 03 680 09 00 lub korzystając z formularza na stronie internetowej: afspraken.schoten.be.

3.1. Ratusz

Przyjdź do ratusza w dniu spotkania. Przyjdź na czas, ponieważ dzięki umówionemu spotkaniu otrzymasz pomoc niemal natychmiast. Przy wejściu należy odebrać kartę w kiosku. Znajduje się na niej numer. Następnie usiądź w poczekalni. Twój numer pojawia się na ekranie? To jest Twoja kolej i możesz udać się do okienka.

► Ratusz: Verbertstraat 3, 2900 Schoten

3.2. Departament ds. cudzoziemców

9

Ważne jest, aby wszystkie dokumenty były uporządkowane. Jeśli jesteś nowym mieszkańcem Belgii i w związku z tym nie masz belgijskiego obywatelstwa, pierwszym punktem kontaktowym w tej sprawie jest departament ds. cudzoziemców w ratuszu.

Tutaj możesz zadawać pytania dotyczące następujących kwestii:

- Rejestracja w gminie
- Wniosek o kartę pobytu i przedłużenie jej ważności. Należy zawsze mieć przy sobie tę kartę, jeśli mieszkasz w Belgii i nie masz belgijskiego obywatelstwa.
- Zmiany adresu
- Karty pracy
- Ważność prawa jazdy! **Nie każde prawo jazdy jest ważne w Belgii. W zależności od kraju pochodzenia należy wymienić prawo jazdy. Zasięgnąć porady w departamencie ds. cudzoziemców.**



3. Administratie



Deze dienst werkt op afspraak. Je kan een afspraak maken door te bellen naar **03 680 09 00** of via het formulier op de website: afspraken.schoten.be.

► Een specifieke vraag? Contacteer de dienst via vreemdelingendienst@schoten.be of 03 680 09 40.

Paspoort of identiteitskaart verlengen

Je paspoort (of identiteitskaart voor EU-burgers) is een officieel identiteitsdocument. Je bent verplicht om altijd een geldig identiteitsdocument bij je te hebben. Het heeft een beperkte geldigheid. Hou dus goed in de gaten tot wanneer je paspoort geldig is en verleng op tijd je identiteitskaart en paspoort! Zonder een geldig identiteitsdocument kan je een heleboel andere documenten niet aanvragen.

Om je paspoort of identiteitskaart te verlengen, ga je naar de ambassade of het consulaat van je eigen land.

- Zoek het adres van de ambassade of het consulaat van je eigen land hier diplomatie.belgium.be/nl/ambassades-en-consulaten.

3.3. Dienst burgerlijke stand

Hier kan je terecht met vragen over:

- Huwelijken
- Geboortes
- Echtscheidingen
- Overlijdens
- Aanvraag Belgische nationaliteit

► Een specifieke vraag? Contacteer de dienst via burgerlijkestand@schoten.be of nationaliteit@schoten.be.

3. Administracja



Ta służba pracuje po wcześniejszym umówieniu. Na spotkanie można umówić się dzwoniąc pod numer 03 680 09 00 lub korzystając z formularza na stronie internetowej: afspraken.schoten.be.

► Konkretne pytanie? Skontaktuj się z biurem pod adresem vreemdelingendienst@schoten.be lub 03 680 09 40.

Przedłużenie ważności paszportu lub dowodu osobistego

Paszport (lub dowód osobisty dla obywateli UE) jest oficjalnym dokumentem tożsamości. Wymagane jest posiadanie przy sobie ważnego dokumentu tożsamości przez cały czas. Ma on ograniczoną ważność. Sprawdzaj więc dokładnie, do kiedy paszport jest ważny i przedłuż swój dowód osobisty i paszport na czas! Bez ważnego dokumentu tożsamości nie można ubiegać się o wiele innych dokumentów.

Aby przedłużyć paszport lub dowód osobisty, udaj się do ambasady lub konsulatu swojego kraju.

- Znajdź adres ambasady lub konsulatu swojego kraju tutaj diplomatie.belgium.be/fr/ambassades-et-consulats.

3.3. Usługi stanu cywilnego

Tutaj można zadawać pytania dotyczące następujących kwestii:

- Małżeństwa
- Narodziny
- Rozwody
- Zgony
- Wniosek o obywatelstwo belgijskie

► Konkretne pytanie? Kontakt z biurem pod adresem burgerlijkestand@schoten.be or nationaliteit@schoten.be.

4. Kinderen



„Er is een heel dorp nodig om kinderen op te voeden”, luidt een oud Afrikaans gezegde. Gelukkig kan je in ons dorp op heel wat ondersteuning rekenen.

4.1. Huis van het Kind

Vragen over opvoeding, kinderopvang, vrije tijd voor kinderen, scholen, jeugdhulp...? In het Huis van het Kind vind je verschillende organisaties die je info kunnen geven.

- Sint-Cordulaplein 2, 2900 Schoten
- 03 680 33 55 (maandag tot vrijdag van 8.30 tot 16.30 uur)
- Maak een afspraak via: huisvanhetkind@schoten.be

4.2. Naar school gaan

Kinderen kunnen vanaf 2,5 jaar naar school gaan. Vanaf dat je kind vijf jaar is, moet het verplicht naar school. Naar school gaan is een goede manier om snel Nederlands te leren.

Een normale lesweek begint op maandag en eindigt op vrijdag. Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag hebben kinderen een volledige dag les. Op woensdag een halve dag.

Om je kind of kinderen in Schoten in te schrijven in een lagere school of secundaire school moet je gebruik maken van een centraal aanmeldsysteem. Zo heeft ieder kind even veel kans op een plekje in een school. Het Huis van het Kind kan je helpen bij de aanmelding.

► **Meer informatie vind je op**
www.schoten.be/huis-van-het-kind/onderwijs/aanmelden.



4. Dzieci



„Potrzeba całej wioski, aby wychować dzieci” – mówi stare afrykańskie powiedzenie. Na szczęście w naszej wiosce można liczyć na duże wsparcie.

4.1. Dom dla dzieci

Pytania dotyczące rodzicielstwa, opieki nad dziećmi, wypoczynku dzieci, szkół, pomocy dla młodzieży itp.? W domu dla dzieci jest kilka organizacji, które mogą udzielić informacji.

- Sint-Cordulaplein 2, 2900 Schoten
- 03 680 33 55 (od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:30 do 16:30)
- Umów się na spotkanie pod adresem: huisvanhetkind@schoten.be

4.2. Chodzenie do szkoły

Dzieci mogą rozpocząć naukę w wieku 2,5 roku. Od piątego roku życia dziecko ma obowiązek uczęszczać do szkoły. Chodzenie do szkoły to dobry sposób na szybką naukę niderlandzkiego.

Normalny tydzień zajęć rozpoczyna się w poniedziałek i kończy w piątek. W poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki dzieci mają zajęcia całodniowe. W środy pół dnia.

Aby zapisać dziecko lub dzieci do szkoły podstawowej lub średniej w Schoten, należy skorzystać z centralnego systemu rejestracji. W ten sposób każde dziecko ma równe szanse na dostanie się do szkoły. Dom dla dzieci może pomóc w złożeniu wniosku.

► **Więcej informacji można znaleźć na stronie**
www.schoten.be/huis-van-het-kind/onderwijs/aanmelden.



5. Vrije tijd



Er is heel wat te beleven in Schoten. Je kan gaan sporten, een instrument leren spelen bij de Academie, een voorstelling in het Cultuurcentrum bijwonen... En ook voor kinderen wordt er tijdens de vakanties heel wat georganiseerd. Denk maar aan een zwembad, knutselmiddag of een uitstap.

► **Ontdek alles over jeugdverenigingen, sportverenigingen, de Academie en vakantiewerking op www.schoten.be/onderwijs-en-vrije-tijd.**

5.1. Bibliotheek

Schoten heeft twee bibliotheekfilialen:

Hoofdbibliotheek: Braembib, Sint-Cordulaplein 13

Filiaal Deuzeld: Deuzeldlaan 140-142

In onze bib vind je boeken voor iedereen. Er zijn ook strips, tijdschriften, kranten, cd's en dvd's te vinden. Je kan er ook gebruik maken van de computers om op het web te surfen. Er zijn geregeld ook lezingen, workshops of vertelmomenten. Lid worden van de bib is gratis. Lezen is een goede manier om de Nederlandse taal te leren, maar er zijn ook boeken in de Engelse, Franse, Duitse, Italiaanse en Spaanse taal. Bij de e-boeken vind je ook nog Russische en Oekraïense boeken.

- schoten.bibliotheek.be
- 03 680 17 10 – bibliotheek@schoten.be
- Openingsuren Braembib:

- maandag van 10 tot 13 uur doe-het-zelf bib en van 13 tot 20 uur bib met service
- dinsdag van 10 tot 13 uur doe-het-zelf bib en van 13 tot 17 uur bib met service en van 17 tot 20 uur doe-het-zelf bib
- woensdag van 10 tot 13 uur doe-het-zelf bib en van 13 tot 20 uur bib met service
- donderdag van 10 tot 13 uur doe-het-zelf bib
- vrijdag van 10 tot 13 uur doe-het-zelf bib en van 13 tot 17 uur bib met service



5. Wolny czas



W Schoten jest wiele atrakcji. Można tu uprawiać sport, uczyć się gry na instrumencie w Akademii, uczestniczyć w przedstawieniach w Centrum Kultury itp. Wiele atrakcji organizowanych jest także dla dzieci w czasie wakacji. Może to być obóz pływacki, popołudnie z rękodziełem lub wycieczka.

► **Dowiedz się wszystkiego o klubach młodzieżowych, klubach sportowych, Akademii i pracy wakacyjnej na www.schoten.be/onderwijs-en-vrije-tijd.**

5.1. Biblioteka

Schoten ma dwie filie biblioteczne:

Biblioteka główna: Braembib, Sint-Cordulaplein 13

Filia Deuzeld: Deuzeldlaan 140-142

W naszej bibliotece znajdziesz książki dla każdego. Można tu również znaleźć komiksy, czasopisma, gazety, płyty CD i DVD. Można tam również korzystać z komputerów do surfowania po Internecie. Regularnie organizowane są również wykłady, warsztaty i opowieści. Członkostwo w bibliotece jest bezpłatne. Czytanie to dobry sposób na naukę języka niderlandzkiego, ale dostępne są również książki w języku angielskim, francuskim, niemieckim, włoskim i hiszpańskim. Wśród e-booków można znaleźć również książki rosyjskie i ukraińskie.

- schoten.bibliotheek.be
- 03 680 17 10 – bibliotheek@schoten.be
- Godziny otwarcia Braembib:

- poniedziałek w godz. 10.00–13.00 biblioteka samoobsługowa i w godz. 13.00–20.00 biblioteka z obsługą
- wtorek w godz. 10.00–13.00 biblioteka samoobsługowa, w godz. 13.00–17.00 biblioteka z obsługą, w godz. 17.00–20.00 biblioteka samoobsługowa
- środa w godz. 10.00–13.00 biblioteka samoobsługowa i w godz. 13.00–20.00 biblioteka z obsługą



5. Vrije tijd



- o zaterdag van 10 tot 13 uur bib met service
- o zondag gesloten
- o Openingsuren Filiaal Deuzeld
- o maandag gesloten
- o dinsdag 17 tot 20 uur
- o woensdag 13 tot 17 uur
- o donderdag 13 tot 17 uur
- o vrijdag gesloten
- o zaterdag 10 tot 13 uur
- o zondag gesloten

5.2. Academie Schoten

16

Word muzikant, kunstenaar, danser of verteller! Bij Academie Schoten kan je een heleboel creatieve opleidingen volgen. Ze zijn opgedeeld in 5 stromen:

- Beeld: leer animatiefilms maken, grafische vormgeving, keramiek draaien, schilderen of tekenen... (vanaf 6 jaar)
- Muziek: kies uit maar liefst 50 instrumenten om te leren spelen of ga voor zang, dj, musical... (vanaf 6 jaar)
- Woord: Spreken, vertellen, presenteren, acteren, schrijven... (vanaf 6 jaar)
- Dans: kleuterdans, klassieke en hedendaagse dans, folkdans, hiphop... (vanaf 5 jaar)
- Kunst & cultuur: combineer modules muziek, woord en beeld. (vanaf 15 jaar)

► Het volledige aanbod ontdek je op www.academieschoten.be.
03 685 02 56 – academie@schoten.be

5. Wolny czas



- o czwartek w godz. 10.00–13.00 biblioteka samoobsługowa
- o piątek w godz. 10.00–13.00 biblioteka samoobsługowa i w godz. 13.00–17.00 biblioteka z obsługą
- o sobota w godz. 10.00–13.00 biblioteka z obsługą
- o zamknięte w niedzielę
- o Godziny otwarcia filii Deuzeld
- o zamknięte w poniedziałek
- o wtorek w godz. 17.00–20.00
- o środa w godz. 13.00–17.00
- o czwartek w godz. 13.00–17.00
- o zamknięte w piątek
- o sobota w godz. 10.00–13.00
- o zamknięte w niedzielę

5.2. Akademia Schoten

17

Zostań muzykiem, artystą, tancerzem lub gawędziarzem! W akademii Schoten można wziąć udział w wielu kreatywnych kursach. Są one podzielone na 5 specjalizacji:

- Obraz: nauka tworzenia filmów animowanych, grafiki, toczenia ceramiki, malowania lub rysowania itp. (od 6 lat)
- Muzyka: do wyboru aż 50 instrumentów do nauki gry lub śpiew, DJ, musical itp. (od 6 lat)
- Słowo: mówienie, opowiadanie, prezentowanie, działanie, pisanie itp. (od 6 lat)
- Taniec: taniec dziecięcy, taniec klasyczny i współczesny, taniec ludowy, hiphop itp. (od 5 lat)
- Sztuka i kultura: połączenie modułów muzyki, słowa i obrazu itp. (od 15 lat)

► Pełną ofertę można znaleźć na stronie www.academieschoten.be.
03 685 02 56 – academie@schoten.be

5. Vrije tijd



5.3. UITPAS

Met de UiTPAS spaar je punten en krijg je leuke voordelen. Heb je een UiTPAS aan kansentarief, dan krijg je vaak een grote korting op de normale ticket- en toegangsprijzen.

Je kan jouw UiTPAS aankopen bij één van onze verkooppunten:

- UiTPUNT
- Braembib of bibliotheek filiaal Deuzeld
- Een UiTPAS met kansentarief kan je ook kopen op afspraak bij de sociale dienst. Mail voor meer info naar uitpas@schoten.be.

Hoeveel kost een UiTPAS?

- Standaard tarief: 5 euro
- Jonger dan 18 jaar: 2 euro
- Kansentarief: 1 euro

Ik wil een UiTPAS kopen, wat neem ik mee?

- Je eigen identiteitskaart (of dat van je kinderen als het voor hen is)
- Kom je in aanmerking voor het kansentarief? Neem dan je attest van verhoogde tegemoetkoming of schuldbemiddeling mee.

Je UiTPAS is persoonlijk en onbeperkt geldig. Je koopt hem dus eenmalig aan.

5. Wolny czas



5.3. UITPAS

Dzięki UiTPAS zbierasz punkty i zyskujesz wspaniałe korzyści. Jeśli masz UiTPAS ze stawką promocyjną, często otrzymujesz dużą zniżkę na normalne ceny biletów i wstępu.

System UiTPAS można zakupić w jednym z naszych punktów sprzedaży:

- UiTPUNT
- Braembib lub filia biblioteki w Deuzeld
- Możesz również kupić UiTPAS ze stawką promocyjną po wcześniejszym umówieniu się w dziale usług socjalnych. Więcej informacji można uzyskać, pisząc na adres uitpas@schoten.be.

Ile kosztuje system UiTPAS?

- Stawka standardowa: 5 euro
- Mniej niż 18 lat: 2 euro
- Stawka promocyjna: 1 euro

Chcę kupić UiTPAS, co zabrać ze sobą?

- własny dowód tożsamości (lub dowód tożsamości dzieci, jeśli jest dla nich przeznaczony)
- Czy kwalifikujesz się do otrzymania stawki promocyjnej? Przynieś ze sobą zaświadczenie o zwiększonej uldze lub mediacji w sprawie zadłużenia.

UiTPAS ma charakter osobisty i jest ważny przez czas nieokreślony. Więc kupujesz go raz.

6. Veiligheid



Openbare veiligheid is heel belangrijk. Er zijn verschillende diensten in Schoten die mee zorgen voor een veilige omgeving.

6.1. Gemeenschapswachten

Een gemeenschapswacht herken je aan het paarse uniform. Ze informeren, melden problemen en sensibiliseren. Je vindt ze ook op verschillende Schotense evenementen zoals de Sintstoet, Braderij en de Park Happening. Een gemeenschapswacht kan je een boete geven bij overtredingen.

6.2. Politie

In een gevaarlijke situatie of bij diefstal kan je altijd naar de politie bellen.

- Bel 101 voor dringende politiehulp en gevaarlijke situaties
- Bel 03 680 12 70 voor vragen die niet dringend zijn
- Gasketelplein 10, 2900 Schoten
- www.politieschoten.be

Wijkregisseur

Schoten is opgedeeld in een aantal wijken.

De wijkregisseur van jouw wijk is je aanspreekpunt bij de politie. Wanneer je officieel verhuisd bent, komt hij of zij ook even met je kennismaken.

► Vind je wijkagent hier: www.politie.be/5353/contact/je-wijk.



6. Bezpieczeństwo



Bezpieczeństwo publiczne jest bardzo ważne. W Schoten jest kilka służb, które pomagają zapewnić bezpieczne środowisko.

6.1. Straż gminna

Strażnika można rozpoznać po fioletowym mundurze. Ich zadanie to informowanie, zgłaszanie problemów i podnoszenie świadomości. Można ich również spotkać podczas różnych wydarzeń w Schoten, takich jak procesja świętych, Braderij i Park Happening. Straż miejska może nałożyć grzywnę za naruszenie przepisów.

6.2. Policja

W niebezpiecznej sytuacji lub w przypadku kradzieży zawsze można wezwać policję.

- Zadzwoń pod numer 101, aby uzyskać pilną pomoc policji i w niebezpiecznych sytuacjach.
- Zadzwoń pod numer 03 680 12 70 w przypadku pytań, które nie są pilne
- Gasketelplein 10, 2900 Schoten
- www.politieschoten.be

Dzielnicy

Schoten jest podzielone na kilka dzielnic. Punktem kontaktowym z policją jest dzielnicowy. Po oficjalnym wprowadzeniu się przyjedzie on również na spotkanie.

► Znajdź swojego dzielnicowego tutaj:
www.politie.be/5353/contact/je-wijk.



6. Veiligheid



6.3. Brandweer

In gevaarlijke situaties zoals een brand, stormschade, gaslek... bel je de brandweer.

- Bel 112 voor dringende hulp en gevaarlijke situaties
- Bel 03 685 32 29 voor vragen die niet dringend zijn
- Theofiel Van Cauwenberghslei 48, 2900 Schoten
- www.brandweezerand.be

6.4. BIN en BE-Alert

In geval van nood, bij inbraakpogingen of bij verdachte zaken, willen we je graag snel op de hoogte brengen via een SMS-bericht of e-mail. Daarvoor gebruiken we een BIN (BuurtInformatieNetwerk) of een BE-Alert. Beide diensten zijn gratis, maar je moet je wel zelf registreren.

► Meer informatie vind je op www.schoten.be/veiligheid

! De dienst Integrale Veiligheid wil je hier graag bij helpen.
Maak een afspraak via 03 680 09 00 of afspraken.schoten.be.

 be alert

6. Bezpieczeństwo



6.3. Straż pożarna

W niebezpiecznych sytuacjach, takich jak pożar, szkody spowodowane przez burzę, wyciek gazu itp. wezwij straż pożarną.

- Zadzwoń pod numer 112, aby uzyskać pilną pomoc i w niebezpiecznych sytuacjach
- Zadzwoń pod numer 03 685 32 29 w przypadku pytań, które nie są pilne
- Theofiel Van Cauwenberghslei 48, 2900 Schoten
- www.brandweezerand.be

6.4. BIN i BE-Alert

W nagłych wypadkach, próbach włamania lub podejrzanych sprawach chcielibyśmy szybko poinformować Cię za pośrednictwem wiadomości tekstowej lub e-maila. W tym celu korzystamy z BIN (sąsiedzka sieć informacji) lub BE-Alert. Obie usługi są bezpłatne, ale trzeba się zarejestrować.

► Więcej informacji można znaleźć na stronie www.schoten.be/veiligheid

! Dział bezpieczeństwa integralnego chętnie pomoże. Umów się na spotkanie pod numerem 03 680 09 00 lub na stronie afspraken.schoten.be.

 be alert

7. Gezondheid en medische hulp ✖✖

Ben je ziek? Dan ga je in de eerste plaats naar een huisarts. Enkel bij dringende situaties ga je naar de spoedafdeling van het ziekenhuis. Heb je een ambulance nodig? Dan bel je naar 112.

7.1. Medische kosten en verzekering

Sluit je aan bij een ziekenfonds, want in België is medische verzorging duur.

► Meer informatie vind je op www.vlaanderen.be/ziekteverzekering.

7.2. Dokters

Op www.mediwacht.be kan je gemakkelijk alle huisartsen in Schoten opzoeken.

Ziek in de avond, tijdens de nacht, op een feestdag of in het weekend? Dan kan je terecht bij de wachtdienst van de Huisartsenwachtpost. De Huisartsenwachtpost Antwerpen Noord is er om je te helpen bij medische problemen wanneer gewone huisartsenpraktijken gesloten zijn.

- Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem
- Bel eerst naar 03 500 23 23 voor een afspraak.

7.3. Tandarts

Vind een tandarts via www.tandarts.be.

Een dringend tandprobleem buiten de praktijkuren? Bel dan naar de wachtdienst tandartsen: 0903 39 969.



7. Zdrowie i opieka medyczna ✖✖

Chorujesz? Wtedy w pierwszej kolejności należy udać się do lekarza rodzinnego. Tylko w nagłych przypadkach należy udać się na szpitalny oddział ratunkowy. Potrzebujesz karetki? Zadzwoń pod numer 112.

7.1. Koszty leczenia i ubezpieczenie

Dołącz do funduszu ubezpieczeń zdrowotnych, ponieważ opieka medyczna w Belgii jest droga.

► Więcej informacji można znaleźć na stronie www.vlaanderen.be/ziekteverzekering.

7.2. Lekarze

Na stronie www.mediwacht.be można łatwo wyszukać wszystkich lekarzy rodzinnych w Schoten.

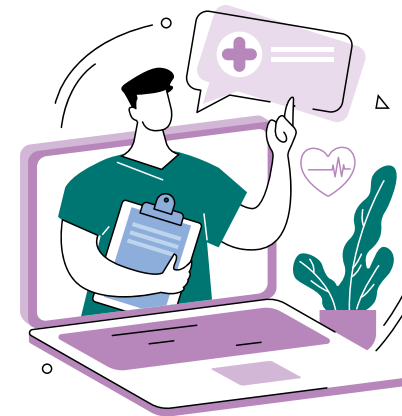
Choroba wieczorem, w nocy, podczas wakacji lub weekendu? Możesz udać się do lekarza rodzinnego poza godzinami pracy. Punkt dyżurny lekarzy rodzinnych Antwerpia Północ służy pomocą w przypadku problemów medycznych, gdy zwykłe przychodnie lekarskie są zamknięte.

- Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem
- Najpierw zadzwoń pod numer 03 500 23 23, aby umówić się na spotkanie.

7.3. Dentysta

Znajdź dentystę na www.tandarts.be.

Pilny problem stomatologiczny poza godzinami pracy? Zadzwoń do dyżurnego dentysty: 0903 39 969.



7. Gezondheid en medische hulp ✖✖

7.4. Apothekers

Geneesmiddelen koop je best bij een apotheker. Je herkent een apotheker aan het groene kruis.

Ook voor apothekers is er een wachtdienst. Heb je dringend medicijnen nodig 's avonds, in het weekend of op een feestdag, dan ga je naar de 'apotheek van wacht'.

► Zoek de dichtstbijzijnde apotheek via www.apotheek.be/PharmacySearch of bel naar 0903 99 000.

7.5. Ziekenhuizen

In het ziekenhuis vind je verschillende diensten met bepaalde specialiteiten. Denk maar aan gynaecologie, cardiologie, neurologie... De ziekenhuizen hebben een dienst spoedgevallen, waar je bij ernstige problemen snel geholpen wordt. Je huisarts kan je in sommige gevallen ook aanraden om voor verder onderzoek naar een ziekenhuis te gaan.

Dit zijn de ziekenhuizen in de buurt van Schoten:

- ZNA Jan Palfijn: Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem
- AZ Klina: Augustijnslei 100, 2930 Brasschaat
- AZ Monica: Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne
- ZNA Cadix: Kempenstraat 100

7.6. Antigifcentrum

Heb jij of iemand anders iets gedronken of gegeten dat giftig zou kunnen zijn? Kreeg je een vreemde reactie na een insectenbeet of een gevaarlijk product in je ogen of op je huid? Bel dan zo snel mogelijk naar het antigifcentrum.

► Antigifcentrum: 070 245 245

7. Zdrowie i opieka medyczna ✖✖

7.4. Farmaceuci

Leki najlepiej kupować w aptece. Farmaceutę można rozpoznać po zielonym krzyżyku.

Dostępny jest również dyżur farmaceutów. Jeśli potrzebujesz pilnego leku wieczorem, w weekend lub w święto państwowe, udajesz się do „apteki dyżurnej”.

► Znajdź najbliższą aptekę na www.apotheek.be/PharmacySearch lub zadzwoń pod numer 0903 99 000.

7.5. Szpitale

W szpitalu można skorzystać z różnych usług o określonych specjalizacjach. Mogą to być ginekologia, kardiologia, neurologia itp. Szpitale mają oddział ratunkowy, gdzie otrzymasz szybką pomoc w przypadku poważnych problemów. W niektórych przypadkach lekarz rodzinny może również zalecić wizytę w szpitalu w celu przeprowadzenia dalszych badań.

Szpitale w pobliżu Schoten:

- ZNA Jan Palfijn Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem
- AZ Klina Augustijnslei 100, 2930 Brasschaat
- AZ Monica Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne
- ZNA Cadix Kempenstraat 100

7.6. Centrum zatruc

Czy ty lub ktokolwiek inny pił lub jadł coś, co może być toksyczne? Czy po ukąszeniu owada lub dostaniu się niebezpiecznego produktu do oczu lub na skórę wystąpiła dziwna reakcja? Jeśli tak, należy jak najszybciej skontaktować się z centrum zatruc.

► Centrum zatruc: 070 245 245

8. Sociale hulpverlening



Met financiële en sociale problemen kan je terecht bij de sociale dienst. Ze zorgen in extreme gevallen ook voor de opvang van personen zonder woning.

- De sociale dienst werkt op afspraak. Maak een afspraak via 03 680 09 00 of door te mailen naar info@schoten.be.
- Verbertstraat 27, 2900 Schoten

8. Pomoc społeczna



Z problemami finansowymi i socjalnymi można zwrócić się do Usługi społeczne. W skrajnych przypadkach Usługi społeczne zapewnia również schronienie osobom bez mieszkania.

- Usługi społeczne pracuje po wcześniejszym umówieniu. Umów się na spotkanie, dzwoniąc pod numer 03 680 09 00 lub wysyłając wiadomość e-mail na adres info@schoten.be.
- Verbertstraat 27, 2900 Schoten



9. Nederlands leren en inburgeren



Ben je nieuw in België? Of ben je hier al een tijdje, maar voel je je nog niet helemaal thuis? Het Agentschap Integratie en Inburgering helpt je Nederlands leren en inburgeren via een inburgeringstraject.

Het inburgeringstraject ziet er zo uit:

- Maatschappelijke oriëntatie: je leert over leven, wonen en werken in België. Je krijgt ook info over waarden, normen, rechten en plichten.
- Nederlands leren: je volgt een cursus Nederlands.
- Traject naar werk: ben je tussen 18 en 65 jaar en heb je nog geen werk? Dan schrijf je je in bij VDAB. Zij gaan samen met jou op zoek naar een job.
- Participatie- en netwerktraject: je doet vrijwilligerswerk, stage of je neemt deel aan een buddyproject voor minimaal 40 uur om je sociaal netwerk te versterken.

30

Tijdens het inburgeringstraject word je ondersteund door een trajectbegeleider. Samen met je begeleider overloop je de plannen die je hebt op korte en lange termijn. Als je de doelen van alle trajectonderdelen behaalt, krijg je een inburgeringsattest.

9.1. Het Agentschap Integratie en Inburgering

Je kan bij het Agentschap Integratie en Inburgering ook voor volgende zaken terecht:

- Je buitenlands diploma laten erkennen! Controleer of je diploma geldig is in België via NARIC: www.ond.vlaanderen.be/naric/nl
- Taaltest Nederlands om je niveau te laten bepalen.

► **Contactpunt Agentschap Integratie en Inburgering:** Verbertstraat 27, 2900 Schoten, 02 701 71 70 – schoten@integratie-inburgering.be

9. Nauka języka niderlandzkiego i integracja obywatelska



Jesteś nowy w Belgii? A może jesteś tu od jakiegoś czasu, ale nie czujesz się jeszcze jak w domu? Agencja Wdrożenia i Integracji obywatelskiej pomaga w nauce języka niderlandzkiego i integracji poprzez program integracyjny.

Ścieżka integracji wygląda następująco:

- Orientacja społeczna: dowiesz się o życiu, mieszkaniu i pracy w Belgii. Otrzymasz również informacje o wartościach, normach, prawach i obowiązkach.
- Nauka niderlandzkiego: uczęszczasz na kurs języka niderlandzkiego.
- Kariera zawodowa: jesteś w wieku od 18 do 65 lat i nie masz jeszcze zatrudnienia? Zarejestruj się w VDAB. Zostanie rozpoczęta współpraca celem znalezienia pracy.
- Ścieżka uczestnictwa i nawiązywania kontaktów: wykonujesz pracę wolontariacką, odbywasz staż lub uczestniczysz w projekcie koleżeńskim przez co najmniej 40 godzin, aby wzmocnić swoją sieć społeczną.

31

Podczas programu integracji obywatelskiej otrzymasz wsparcie od doradcy ds. ścieżki. Wspólnie z doradcą omawiacie plany krótko- i długoterminowe. Jeśli osiągniesz cele wszystkich komponentów ścieżki, otrzymasz certyfikat integracji obywatelskiej.

9.1. Agencja ds. Wdrożenia i Integracji Obywatelskiej

Możesz również skontaktować się z Agencją ds. Wdrożenia i Integracji Obywatelskiej w następujących kwestiach:

- Uznanie zagranicznego dyplomu! Sprawdź, czy Twój dyplom jest ważny w Belgii za pośrednictwem NARIC: www.onderwijs.vlaanderen.be/fr
- Test języka niderlandzkiego w celu określenia poziomu.

► **Punkt kontaktowy Agencji ds. Wdrożenia i Integracji Obywatelskiej** Verbertstraat 27, 2900 Schoten, 02 701 71 70 – schoten@integratie-inburgering.be

10. Werken



EU-burgers kunnen zo aan de slag in België. Ben je afkomstig van een land buiten de Europese Unie? Dan heb je misschien een officiële toelating nodig. De dienst Vreemdelingenzaken kan je hierbij helpen.

10.1. VDAB

Je staat er niet alleen voor in je zoektocht naar werk. De VDAB (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling) helpt je graag met het zoeken naar werk of een cursus.

► www.vdab.be



10. Praca



Obywatele UE mogą zatem pracować w Belgii. Czy pochodzisz z kraju spoza Unii Europejskiej? Wtedy może być potrzebne oficjalne pozwolenie. Departament ds. Cudzoziemców może w tym pomóc.

10.1. VDAB

W poszukiwaniu pracy nie musisz liczyć tylko na siebie. VDAB (Flamandzkie Biuro Pośrednictwa Pracy) chętnie pomoże w znalezieniu pracy lub kursu.

► www.vdab.be



11. Wonen



11.1. Wekelijkse markt

In Schoten staat iedere zaterdag een markt in de Rodeborgstraat. Verse groenten en fruit, vis en vlees, maar ook kleding, juwelen, dierenbenodigdheden en natuurlijk hamburgers.

► Openbare markt, iedere zaterdag van 8 tot 13 uur in de Rodeborgstraat.

11.2. Afval

Je huisvuil wordt aan huis opgehaald. Dit gebeurt een aantal keer per maand met de vuilniswagen, op vaste momenten. Die vind je terug op de afvalkalender. De avond voordat de vuilniswagen komt, zet je je afval buiten. Zet het klaar aan de kant van de straat.

! Tip: installeer de Recycle!-app op je smartphone en krijg een melding wanneer je je afval moet buitenzetten. www.recycleapp.be.

Afval moet je sorteren. Dat is niet alleen verplicht, maar ook beter voor het milieu omdat we zo bepaalde grondstoffen kunnen recycleren en hergebruiken.

11.3. Sorteeregels

Er zijn vier verschillende afvalfracties die aan huis worden opgehaald.

- **Restafval:** huisvuil dat niet gecomposteerd kan worden. Denk aan luiers, kattenbakvulling, wattenstaafjes... Restafval sorteer je in de rode container. Deze wordt om de 14 dagen opgehaald.
! In sommige straten wordt het restafval niet aan huis opgehaald, maar kunnen bewoners gebruik maken van een afvalstraatje. Daarvoor heb je een speciale kaart nodig, die je aanvraagt bij de Groene Lijn (0800 94 039).

11. Życie



11.1. Targ cotygodniowy

W Schoten w każdą sobotę na Rodeborgstraat odbywa się targ. Świeże owoce i warzywa, ryby i mięso, a także ubrania, biżuteria, artykuły dla zwierząt i oczywiście hamburgery.

► Targ publiczny, w każdą sobotę od godz. 8.00 do 13.00 na ulicy Rodeborg.

11.2. Odpady

Śmieci są odbierane w domu. Kilka razy w miesiącu o ustalonych porach przyjeżdża śmieciarka. Terminy podane są w kalendarzu odpadów. Wieczorem przed przyjazdem śmieciarki wystaw śmieci na zewnątrz. Przygotuj je na poboczu ulicy.

! Wskazówka: zainstaluj aplikację Recycle! na swoim smartfonie i otrzymuj powiadomienia, kiedy należy wyrzucić odpady. www.recycleapp.be.

Odpady muszą być sortowane. Jest to nie tylko obowiązkowe, ale także lepsze dla środowiska, ponieważ pozwala nam na recykling i ponowne wykorzystanie niektórych surowców.

11.3. Zasady sortowania

Są cztery różne frakcje odpadów zbierane w domu.

- **Odpady resztkowe:** odpady z gospodarstw domowych, których nie można kompostować. Pieluchy, żwirek dla kota, waciki... Odpady resztkowe należy sortować w czerwonym pojemniku. Są one odbierane co 14 dni. **! Na niektórych ulicach odpady resztkowe nie są odbierane sprzed domu, lecz mieszkańcy mogą korzystać z ulicy z kontenerami na odpady. W tym celu potrzebna jest specjalna karta, którą można wyrobić na Zielonej Linii (0800 94 039).**

11. Wonen



- **Gft:** groenten-, fruit- en tuinafval. Maar ook papieren zakdoekjes, keukenrol, gras, bladeren... Dit sorteer je in de groene container. Gft wordt om de 14 dagen opgehaald.
- **Pmd:** plastic, metaal en drankkarton. Denk aan zilverpapier en koffiecapsules. Het pmd-afval hoort in de blauwe zak. De blauwe plastic zak koop je in een supermarkt in Schoten. Pmd wordt om de 14 dagen opgehaald.
- **Papier en karton:** reclamefolders, brieven die je niet meer nodig hebt of karton verzamel je in een stevige kartonnen doos of bind je samen met een natuurkoord. Papier en karton wordt 1 keer per maand gratis opgehaald.

Glas

- Bokalen, glazen flessen en ander glasafval werp je in een glasbol. Dat zijn speciale containers die verspreid staan over Schoten. Maak de bokalen en flessen eerst schoon. Wit glas en gekleurd glas houd je apart.

Tuinafval

- Tuinafval zoals snoeihout en bladeren laat je best achter in je eigen tuin. Dat is goed voor de natuur. Groenafval kan je ook composteren of naar het recyclagepark brengen.

Recyclagepark

- In het recyclagepark komt al het afval samen. Grof huisvuil, snoeihout, frituurolie, harde plastic... breng je zelf naar het recyclagepark. Hier kan je ook terecht met gevaarlijk of chemisch afval, overleden huisdieren of kapotte elektrische toestellen. Alleen inwoners van Schoten (met een verblijfskaart) kunnen naar het recyclagepark.
- Afval naar het recyclagepark brengen is grotendeels gratis, maar voor grof vuil zoals sloopafval, grond en bouwafval en zuiver steenpuin, hout en groenafval moet je betalen per gewicht.

11. Życie



- **GFT:** odpady warzywne, owocowe i ogrodowe. Ale także chusteczki papierowe, papier kuchenny, trawa, liście... Wszystko to należy wrzucać do zielonego pojemnika. GFT są odbierane co 14 dni.
- **PMD:** kartony plastikowe, metalowe i na napoje. Na przykład srebrny papier i kapsułki na kawę. Odpady PMD trafiają do niebieskiego worka. Niebieski plastikowy worek można kupić w supermarkecie w Schoten. PMD są zbierane co 14 dni.
- **Papier i karton:** zbieraj ulotki reklamowe, pisma, których już nie potrzebujesz lub tekturę w mocnym kartonowym pudełku lub zwiąż naturalnym sznurkiem. Papier i tektura są odbierane bezpłatnie raz w miesiącu.

Szkło

- Słoiki, szklane butelki i inne szklane odpady można wrzucać do kontenera na szkło. Są to specjalne pojemniki rozmieszczone w Schoten. Najpierw umyj słoiki i butelki. Białe i kolorowe szkło należy przechowywać oddzielnie.

Odpady ogrodowe

- Odpady ogrodowe, takie jak ścięte gałęzie i liście, najlepiej pozostawić we własnym ogrodzie. Jest to dobre dla przyrody. Można również kompostować odpady zielone lub oddać je do centrum recyklingu.

Centrum recyklingu

- Centrum recyklingu to miejsce, w którym gromadzone są wszystkie odpady. Odpady wielkogabarytowe z gospodarstw domowych, ścinki, olej do smażenia, twardy plastik... przynieś do centrum recyklingu. Można się tu również udać z odpadami niebezpiecznymi lub chemicznymi, padłymi zwierzętami domowymi lub zepsutymi urządzeniami elektrycznymi. Tylko mieszkańcy Schoten (z kartą pobytu) mogą udać się do centrum recyklingu. Przywiezienie odpadów do centrum recyklingu jest w dużej mierze bezpłatne, ale za odpady wielkogabarytowe, takie jak odpady rozbiórkowe, gleba i odpady budowlane oraz czysty gruz kamienny, drewno i odpady zielone, trzeba zapłacić według wagi.

11. Wonen



Vragen over huisvuil?

Dan bel je het gratis nummer van de Groene Lijn: 0800 94 039. Je kan dit nummer iedere werkdag van 8 tot 12 uur en van 12.30 tot 16 uur bereiken. Je kan ook een mailtje sturen naar diftar@schoten.be.

- Recyclagepark Den Breker, Sluizenstraat 123, 2900 Schoten
- Openingsuren: dinsdag, woensdag en vrijdag van 9 tot 15.30 uur. Donderdag van 12 tot 19 uur. Zaterdag van 8.30 tot 15 uur. Gesloten op maandag, zondag en feestdagen.
- Korte filmpjes over correct sorteren vind je op www.igean.be/afval/sorteerregels-voor-anderstaligen.

11.4. Verhuizen en (ver)bouwen

Heb je (ver)bouwplannen of ga je verhuizen? Dan heb je misschien een parkeerverbod of stedenbouwkundige vergunning nodig. De diensten ruimtelijke ordening en mobiliteit helpen je daarbij.

- Meer informatie op www.schoten.be/wonen-en-werken.
- De diensten ruimtelijke ordening en mobiliteit werken op afspraak.

► Maak een afspraak via afspraken.schoten.be of door te bellen naar 03 680 09 00.



11. Życie



Pytania dotyczące śmieci?

Zadzwoń pod bezpłatny numer Zielonej Linii: 0800 94 039. Numer ten jest dostępny w każdy dzień roboczy w godzinach 8.00–12.00 i 12.30–16.00. Można również wysłać wiadomość e-mail na adres diftar@schoten.be.

- Centrum recyklingu Den Breker, Sluizenstraat 123, 2900 Schoten
- Godziny otwarcia: wtorek, środa i piątek 9.00–15.30. Czwartek w godz. 12.00–19.00. Sobota w godz. 8.30–15.00. Zamknięte w poniedziałki, niedziele i dni świąteczne.
- Krótkie filmy na temat prawidłowego sortowania można znaleźć na stronie www.igean.be/afval/sorteerregels-voor-anderstaligen.

11.4. Przeprowadzka i (prze)budowa

Czy masz plany (prze)budowy lub przeprowadzki? W takim przypadku może być potrzebny zakaz parkowania lub pozwolenie na budowę. Pomoże w tym wydział planowania przestrzennego i mobilności.

- Więcej informacji na stronie www.schoten.be/wonen-en-werken.
- Wydział planowania przestrzennego i mobilności pracuje po wcześniejszym umówieniu.

► Umów się na spotkanie za pośrednictwem strony afspraken.schoten.be lub dzwoniąc pod numer 03 680 09 00.



11. Wonen



11.5. Mobiliteit

Openbaar vervoer

Het openbaar vervoer in België is de bus, tram of trein. Je koopt altijd een ticket vóór je het openbaar vervoer neemt.

Bus

In Schoten rijden er veel bussen. Op het plan aan de bushalte kan je lezen naar waar de bus rijdt. Tickets koop je op de bus zelf, in winkels met een sticker van De Lijn, online, per sms of via de app.

- www.delijn.be of download de app via de app store op je smartphone.

Tram

In Schoten rijden er 2 trams: tram 2 en tram 3. De tramhalte ligt aan supermarkt Carrefour, Bredabaan 967.

Tram 2 rijdt tussen Merksem, Antwerpen, Wilrijk en Hoboken. Tram 3 rijdt tussen Merksem, Antwerpen en Zwijndrecht. Tickets koop je op voorhand in winkels met een sticker van de lijn, online, per sms of via de app.

- www.delijn.be of download de app via de app store op je smartphone.

Trein

In Schoten zijn er geen treinstations.

De dichtstbijzijnde treinstations zijn Antwerpen-Centraal of Luchtbal. Een ticket koop je in het station of via de website.

- www.nmbs.be

11. Życie



11.5. Mobilność

Transport publiczny

Transport publiczny w Belgii to autobusy, tramwaje i pociągi. Przed skorzystaniem z transportu publicznego należy zawsze kupić bilet.

Autobus

W Schoten kursuje wiele autobusów. Na planie na przystanku autobusowym można przeczytać, dokąd kursuje autobus. Bilety można kupić w samym autobusie, w sklepach z naklejką De Lijn, online, SMS-em lub za pośrednictwem aplikacji.

- www.delijn.be lub pobierz aplikację ze sklepu z aplikacjami na smartfonie.

Tramwaj

W Schoten kursują 2 tramwaje: tramwaj nr 2 i tramwaj nr 3. Przystanek tramwajowy znajduje się przy supermarkecie Carrefour, 967 Bredabaan.

Tramwaj nr 2 kursuje między Merksem, Antwerpią, Wilrijk i Hoboken. Tramwaj nr 3 kursuje między Merksem, Antwerpią i Zwijndrecht. Kup bilety z wyprzedzeniem w sklepach z naklejką De Lijn, online, SMS-em lub za pośrednictwem aplikacji.

- www.delijn.be lub pobierz aplikację ze sklepu z aplikacjami na smartfonie.

Pociąg

W Schoten nie ma stacji kolejowych. Najbliższe stacje kolejowe to Antwerpia-Centraal lub Luchtbal. Bilet można kupić na stacji lub za pośrednictwem strony internetowej.

- www.nmbs.be

11. Wonen



Deelmobiliteit

In Schoten kan je op 28 plaatsen een deelfiets of deelstep nemen om je te verplaatsen. Je herkent de deelfietsen aan de felgroene of oranje kleur. Om de deelfietsen of -steps te kunnen gebruiken, moet je eerst de app van de aanbieder installeren en een bedrag opladen.

Er zijn ook verschillende deelauto's te vinden in onze gemeente. Autodelen wil zeggen dat een auto wordt gedeeld met andere mensen. Je gebruikt de auto dus enkel wanneer je hem nodig hebt.

► Alle informatie over deelmobiliteit vind je op www.schoten.be/deelmobiliteit.



11. Życie



Mobilność współdzielona

W Schoten jest 28 miejsc, w których można wypożyczyć rower lub skuter. Rowery współdzielone można rozpoznać po jasnozielonym lub pomarańczowym kolorze. Aby korzystać ze współdzielonych rowerów lub hulajnóg, należy najpierw zainstalować aplikację dostawcy i przekazać opłatę.

W naszej gminie można również znaleźć kilka różnych samochodów współdzielonych. Carsharing oznacza współdzielenie samochodu z innymi osobami. Dzięki temu samochód jest używany tylko wtedy, gdy jest potrzebny.

► Wszystkie informacje na temat współdzielonej mobilności można znaleźć na stronie www.schoten.be/deelmobiliteit.



11. Wonen



11.6. Nummerplaat

Als je in België blijft en je wil hier met de auto rijden, dan moet je een Belgische nummerplaat hebben. Een Belgische nummerplaat aanvragen, doe je zo:

1. Ga naar het douanekantoor en neem de eigendomspapieren van je voertuig mee.

Ellermanstraat 21, 2060 Antwerpen • 02 572 57 57

2. Het douanekantoor geeft je aanvraagpapieren.

3. Ga met deze aanvraagpapieren naar een verzekeringskantoor. Je verzekeringskantoor kan je zelf kiezen. Er zijn verschillende kantoren in Schoten. Zij maken de verzekering voor jou in orde en vragen de nummerplaat aan.

44 4. Bevestig de nummerplaat op je auto en laat je auto controleren bij de autocontrole. Een lijst van controlecentra vind je op www.autoveiligheid.be/autokeuring. Je kan een afspraak maken of er zo naartoe rijden.

11.7. Post ontvangen en versturen

In België staat Bpost in voor de postafhandeling. De postbode komt een aantal keren per week bij je langs met je brieven en/of pakketjes. Kijk dus zeker regelmatig je brievenbus na.

Wil je zelf een brief versturen? Dat kan door deze in de rode brievenbussen van Bpost te deponeren. Zorg ervoor dat er voldoende postzegels op je envelop plakken. Postzegels kan je kopen aan het loket van het postkantoor.

► **Bpost, Paalstraat 68.**

11. Życie



11.6. Tablica rejestracyjna

Jeśli przebywasz w Belgii i chcesz prowadzić tu samochód, musisz mieć belgijskie tablice rejestracyjne. Wniosek o belgijskie tablice rejestracyjne składa się w następujący sposób:

1. Udaj się do urzędu celnego i przynieś dokumenty własności pojazdu.

Ellermanstraat 21, 2060 Antwerpia • 02 572 57 57

2. W urzędzie celnym otrzymasz dokumenty wniosku.

3. Zanieś te dokumenty do biura ubezpieczeniowego. Możesz wybrać swoje biuro ubezpieczeniowe. W Schoten jest kilka biur. Zajmą się one ubezpieczeniem i złożą wniosek o tablice rejestracyjne.

4. Zamocuj tablicę rejestracyjną na swoim samochodzie i oddaj do przeglądu w stacji kontroli. Listę stacji kontroli można znaleźć na stronie www.autoveiligheid.be/autokeuring. Możesz umówić się na spotkanie lub po prostu tam pojechać.

11.7. Odbieranie i wysyłanie poczty

W Belgii za obsługę poczty odpowiada Bpost. Listonosz przychodzi do Ciebie kilka razy w tygodniu z listami i/lub paczkami. Należy więc regularnie sprawdzać skrzynkę na listy.

Chcesz wysłać list samodzielnie? Można to zrobić, wrzucając go do czerwonych skrzynek pocztowych Bpost. Upewnij się, że na kopercie naklejone są znaczki o odpowiednich nominałach. Znaczkę można kupić w okienku urzędu pocztowego.

► **Bpost, Paalstraat 68.**

45

11. Wonen



11.8. Nutsvoorzieningen

In Schoten zorgen Fluvius en Pidpa voor de nutsvoorzieningen. Met vragen over elektriciteit-, gas- of watervoorziening neem je met hen contact op.

Fluvius: elektriciteit en gas

- www.fluvius.be
- Storingen en defecten: 078 35 35 00
- Gasgeur: 0800 65 065
- Kapotte straatverlichting: www.fluvius.be

Pidpa: watervoorziening en riolering

- www.pidpa.be
- 0800 90 300
- Storing riolering: 078 35 35 00



11. Życie



11.8. Entreprises de service public

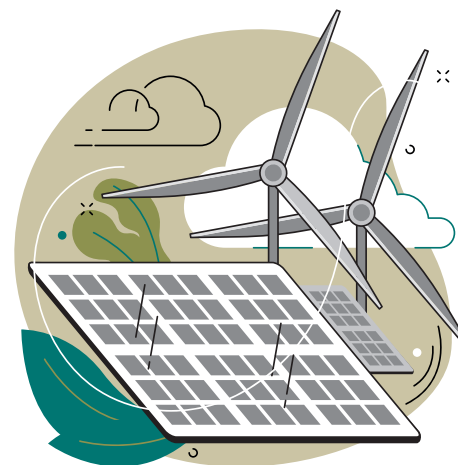
W Schoten usługi komunalne świadczą Fluvius i Pidpa. W kwestiach dostaw energii elektrycznej, gazu lub wody należy się z nimi skontaktować.

Fluvius: energia elektryczna i gaz

- www.fluvius.be
- Awarie i uszkodzenia: 078 35 35 00
- Zapach gazu: 0800 65 065
- Zepsute oświetlenie uliczne: www.fluvius.be

Pidpa: zaopatrzenie w wodę i kanalizacja

- www.pidpa.be
- 0800 90 300
- Awaria kanalizacji: 078 35 35 00





Dit is een uitgave van het Schotense gemeentebestuur. V.U. Iefke Hendrickx, Verbertstraat 3, 2900 Schoten.
Tip: je vindt nog veel meer informatie op onze website: www.schoten.be.
Nieuws, leuke foto's en evenementen delen we ook op onze sociale media:
www.facebook.com/gemeenteschoten en
www.instagram.com/gemeenteschoten.

Jest to publikacja Rady Gminy Schoten. V.U. Iefke Hendrickx, Verbertstraat 3, 2900 Schoten.
Wskazówka: więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.schoten.be.
Dzielimy się również wiadomościami, zabawnymi zdjęciami i wydarzeniami w naszych mediach społecznościowych:
www.facebook.com/gemeenteschoten oraz
www.instagram.com/gemeenteschoten.